

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Montieren Sie die Drehmaschine oder Drechselbank auf einer stabilen, ebenen Oberfläche und stellen Sie sicher, dass sie während des Betriebs nicht wackelt oder umkippt.	Mount the lathe or woodturning machine on a stable, level surface and make sure it will not wobble or tip over during operation.	Montez le tour ou le tour sur une surface stable et plane et assurez-vous qu'il ne vacille pas ou ne bascule pas pendant le fonctionnement.	Montare il tornio o il tornio su una superficie stabile e piana e assicurarsi che non oscilli o si ribalti durante il funzionamento.	Monteer de draaibank of draaibank op een stabiele, vlakke ondergrond en zorg ervoor dat deze tijdens het gebruik niet wiebelt of omvalt.	Monte el torno o torno sobre una superficie plana y estable y asegúrese de que no se tambalee ni se vuelque durante el funcionamiento.	Namontujte soustruh nebo soustruh na stabilní, rovný povrch a zajistěte, aby se během provozu nekýval nebo nepřevracel.	Postavite tokarski stroj ili tokarski stroj na stabilnu, ravnu površinu i osigurajte da se ne ljulja ili prevrće tijekom rada.	Stružnico ali stružni stroj postavite na stabilno, ravno površino in pazite, da se med delovanjem ne ziblje ali prevrne.	Szerelje fel az eszterga- vagy faesztergagépet egy stabil, sík felületre, és ügyeljen arra, hogy működés közben ne billegjen vagy boruljon fel.
Überwachen Sie den Betrieb der Drehmaschine oder Drechselmaschine während des Gebrauchs und seien Sie auf mögliche Unregelmäßigkeiten oder Probleme vorbereitet.	Monitor the operation of the lathe or wood turning machine during use and be prepared for possible irregularities or problems.	Surveillez le fonctionnement du tour ou du tour pendant l'utilisation et préparez-vous à d'éventuelles irrégularités ou problèmes.	Monitorare il funzionamento del tornio o del tornio durante l'uso e prepararsi a possibili irregolarità o problemi.	Houd tijdens het gebruik toezicht op de werking van de draaibank of draaibank en wees voorbereid op mogelijke onregelmatigheden of problemen.	Vigilar el funcionamiento del torno o torno durante su uso y estar preparado ante posibles irregularidades o problemas.	Během používání sledujte chod soustruhu nebo soustruhu a buďte připraveni na možné nesrovnalosti nebo problémy.	Pratite rad struga ili struga tijekom korištenja i budite spremni na moguće nepravilnosti ili probleme.	Med uporabo stružnice spremljajte njeno delovanje in bodite pozorni na morebitne nepravilnosti ali težave.	Használat közben ellenőrizze az eszterga vagy eszterga működését, és készüljön fel az esetleges szabálytalanságokra vagy problémákra.
Führen Sie regelmäßige Wartungsarbeiten an der Tischbohrmaschine durch, einschließlich der Überprüfung von Verschleißteilen, Schmierung beweglicher Teile und Säubern der Maschine.	Perform regular maintenance on the drill press, including checking for wearing parts, lubricating moving parts, and cleaning the machine.	Effectuez un entretien régulier de la perceuse d'établi, notamment en vérifiant les pièces d'usure, en lubrifiant les pièces mobiles et en nettoyant la machine.	Eseguire una manutenzione regolare sul trapano da banco, compreso il controllo delle parti soggette ad usura, la lubrificazione delle parti mobili e la pulizia della macchina.	Voer regelmatig onderhoud uit aan de tafelboormachine, inclusief het controleren van slijtagedelen, het smeren van bewegende delen en het reinigen van de machine.	Realice un mantenimiento regular del taladro de banco, incluída la revisión de las piezas de desgaste, la lubricación de las piezas móviles y la limpieza de la máquina.	Provádějte pravidelnou údržbu stolní vrtačky, včetně kontroly opotřebitelných dílů, mazání pohyblivých dílů a čištění stroje.	Obavljajte redovito održavanje stolne bušilice, uključujući provjeru potrošnih dijelova, podmazivanje pokretnih dijelova i čišćenje stroja.	Namizni vrtalnik redno vzdržujte in čistite. Preverjajte stanje potrošnega materiala in mažite gibljive dele.	Végezzen rendszeres karbantartást az asztali fúrón, beleértve a kopó alkatrészek ellenőrzését, a mozgó alkatrészek kenését és a gép tisztítását.
Halten Sie Hände, Kleidung und Werkzeuge fern von rotierenden oder beweglichen Teilen der Tischbohrmaschine, um Verletzungen zu vermeiden.	To avoid injury, keep hands, clothing and tools away from rotating or moving parts of the bench drill.	Gardez les mains, les vêtements et les outils éloignés des pièces rotatives ou mobiles de la perceuse d'établi pour éviter les blessures.	Tenere mani, indumenti e strumenti lontani dalle parti rotanti o mobili del trapano da banco per evitare lesioni.	Houd handen, kleding en gereedschap uit de buurt van roterende of bewegende delen van de boormachine om letsel te voorkomen.	Mantenga las manos, la ropa y las herramientas alejadas de las piezas giratorias o móviles del taladro de banco para evitar lesiones.	Udržujte ruce, oděv a nástroje mimo dosah rotujících nebo pohyblivých částí stolní vrtačky, aby nedošlo ke zranění.	Držite ruke, odjeću i alate dalje od rotirajućih ili pokretnih dijelova stolne bušilice kako biste izbjegli ozljede.	Roke, oblačila in orodje držite stran od vrtečih in premikajočih se delov vrtalnika, da preprečite poškodbe.	A sérülések elkerülése érdekében tartsa távol kezét, ruházatát és szerszámaid az asztali fúró forgó vagy mozgó alkatrészeitől.
Sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung des Arbeitsbereichs, um eine klare Sicht auf das Werkstück und die Maschine zu gewährleisten.	Ensure that the work area is adequately lit to ensure a clear view of the workpiece and the machine.	Prévoyez un éclairage adéquat dans la zone de travail pour assurer une vue dégagée de la pièce à usiner et de la machine.	Fornire un'illuminazione adeguata nell'area di lavoro per garantire una visione chiara del pezzo e della macchina.	Zorg voor voldoende verlichting in de werkruimte, zodat u goed zicht heeft op het werkstuk en de machine.	Proporcione una iluminación adecuada en el área de trabajo para garantizar una visión clara de la pieza de trabajo y la máquina.	Zajistěte dostatečné osvětlení pracovního prostoru, aby byl zajištěn jasný výhled na obrobek a stroj.	Osigurajte odgovarajuću rasvjetu u radnom području kako biste osigurali jasan pogled na radni predmet i stroj.	Zagotovite ustrezno osvetlitev delovnega območja, da zagotovite jasen pogled na obdelovanec in stroj.	Biztosítson megfelelő világítást a munkaterületen, hogy a munkadarab és a gép jól látható legyen.
Stellen Sie sicher, dass die Tischbohrmaschine über eine Not-Aus-Funktion verfügt und dass Sie wissen, wie Sie diese im Notfall aktivieren können.	Make sure the bench drill has an emergency stop function and that you know how to activate it in an emergency.	Assurez-vous que la perceuse d'établi dispose d'une fonction d'arrêt d'urgence et que vous savez comment l'activer en cas d'urgence.	Assicurati che il trapano da banco abbia una funzione di arresto di emergenza e di sapere come attivarla in caso di emergenza.	Zorg ervoor dat de boormachine een noodstopfunctie heeft en dat je weet hoe je deze in geval van nood moet activeren.	Asegúrese de que el taladro de banco tenga una función de parada de emergencia y de que sepa cómo activarla en caso de emergencia.	Ujistěte se, že stolní vrtačka má funkci nouzového zastavení a že víte, jak ji v případě nouze aktivovat.	Provjerite ima li stolna bušilica funkciju zaustavljanja u nuždi i znate li kako je aktivirati u slučaju nužde.	Poskrbite, da bo pohištvo zaščiteno pred vlago in neposrednim stikom z vodo, da preprečite poškodbe, kot so nastanek plesni ali deformacije.	Győződjön meg arról, hogy az asztali fúró rendelkezik vészleállító funkcióval, és tudja, hogyan kell azt vészhelyzetben aktiválni.
Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Vor der Benutzung sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen lesen. Warnhinweise und Sicherheitsrichtlinien behandeln einige Risiken, können aber nicht alle abdecken. Bewahren Sie Gebrauchsanweisungen zur späteren Verwendung auf.	Read the entire manufacturer's instruction manual carefully and follow all listed safety precautions. Before use, read all manufacturer information. Warning instructions cover some risks but not all. Keep manuals for reference.	Lisez attentivement tout le manuel d'instructions du fabricant et suivez toutes les consignes de sécurité données. Avant utilisation, lisez toutes les informations du fabricant. Les avertissements couvrent certains risques, mais pas tous. Gardez le manuel.	Leggere attentamente tutto il manuale del produttore e seguire tutte le indicazioni di sicurezza riportate. Prima dell'uso leggere tutte le informazioni. Gli avvisi trattano alcuni rischi, ma non tutti. Conserva le istruzioni.	Lees de volledige handleiding van de fabrikant zorgvuldig door en volg alle opgegeven veiligheidsinstructies. Lees voor gebruik alle informatie. Waarschuwingeninstructies behandelen sommige, maar niet alle risico's. Bewaar de handleiding.	Lea detenidamente el manual de instrucciones del fabricante y respete todas las advertencias de seguridad. Antes de usarlas, lea toda la información. Las advertencias cubren algunos riesgos, pero no todos. Guarde el manual.	Pečlivě si přečtěte celý návod výrobce a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny. Ještě před použitím prostudujte návod. Upozornění pokrývají jen některá, ne všechna rizika. Návod uschovejte pro další použití.	Pažljivo pročitajte cijeli priručnik proizvođača i pridržavajte se svih navedenih sigurnosnih uputa. Prije uporabe pročitajte sve informacije proizvođača. Neke opasnosti su navedene, ali ne sve. Sačuvajte priručnik.	Preberite celoten priročnik proizvajalca in upoštevajte vse varnostne napotke. Pred uporabo preberite vse podrobnosti. Opozorila zajemajo le nekatere nevarnosti. Priročnik shranite.	Olvassa el figyelmesen a gyártó teljes használati útmutatóját, és tartsa be az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Használat előtt olvassa el a gyártói információkat. A figyelmeztetések csak bizonyos kockázatokat fednek le, de nem mindet. Őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra.

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Herstellers lässt dies explizit zu. Kinder sollten nie unbeaufsichtigt mit Produkten spielen. Auch Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.	Products should never be used by children or by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge unless the manufacturer's manual explicitly allows. Children should never play unsupervised. Cleaning and maintenance must not be performed by children.	Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf indication explicite dans le manuel du fabricant. Les enfants ne doivent jamais jouer avec les produits sans surveillance. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants.	I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che il manuale del produttore non lo permetta esplicitamente. I bambini non devono mai giocare senza supervisione. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini.	Producten mogen niet worden gebruikt door kinderen, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij de handleiding van de fabrikant dit expliciet toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen gebeuren.	Los productos no deben ser nunca utilizados por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, salvo que el fabricante lo indique explícitamente. Los niños nunca deben jugar sin vigilancia. Limpieza y mantenimiento nunca deben hacerlos los niños.	Výrobky by nikdy neměly používat děti a osoby se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální kapacitou, ani s nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže to výrobce výslovně připouští. Děti si nesmí nikdy hrát bez dozoru. Údržbu a čištění nesmějí dělat děti.	Proizvodi se ne smiju koristiti od strane djece niti od osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako to proizvođač izričito dopušta. Djeca nikada ne smiju biti bez nadzora. Čišćenje i održavanje ne smiju raditi djeca.	Uporabljajte ustrezno opremo in tehnike za dvigovanje in odstranjevanje težkih bremen, da se izognete poškodbam.	Terméket soha ne használjanak gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalat vagy tudás hiányában lévő személyek, hacsak azt a gyártó használati útmutatója kifejezetten nem engedi meg. A gyermekek soha ne játszanak felügyelet nélkül. Tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetnek.
Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.	Risk of suffocation, packaging materials are not toys, keep packaging out of reach of children and people with reduced abilities.	Risque de suffocation, les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets, gardez les emballages hors de portée des enfants et des personnes avec des capacités réduites.	Pericolo di soffocamento, l'imballaggio non è un giocattolo, tenere fuori dalla portata di bambini e persone con capacità ridotte.	Verstikkingsgevaar, verpakkingsmateriaal is geen speelgoed, houd het buiten bereik van kinderen en mensen met beperkingen.	Peligro de asfixia, los materiales de embalaje no son juguetes, mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños y personas con discapacidades.	Nebezpečí udušení, obalové materiály nejsou hračky, držte mimo dosah dětí a osob se sníženou schopností.	Opasnost od gušenja, ambalažni materijali nisu igračka, držite ih van dohvata djece i osoba smanjenih sposobnosti.	Nevarnost zadušitve, embalaža ni igrača, hranite jo nedosegljivo otrokom in osebam z zmanjšanimi sposobnostmi.	Fulladásveszély, a csomagolóanyag nem játék, tartsa a csomagolást gyermekektől és csökkent képességű személyektől távol.